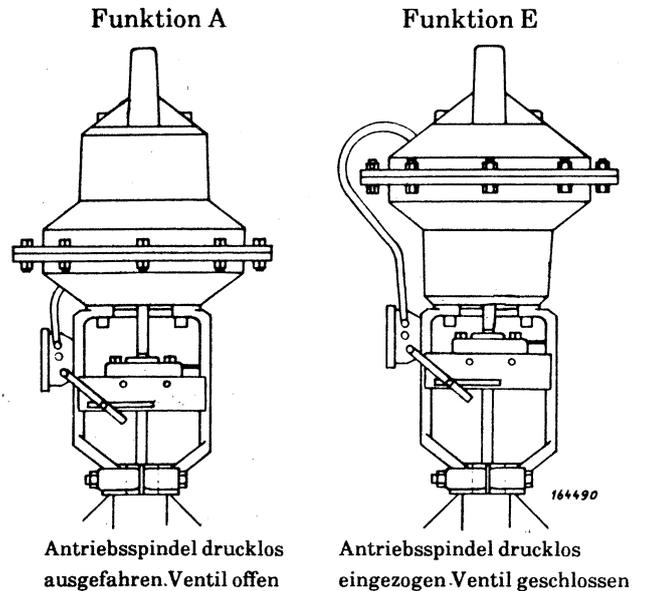


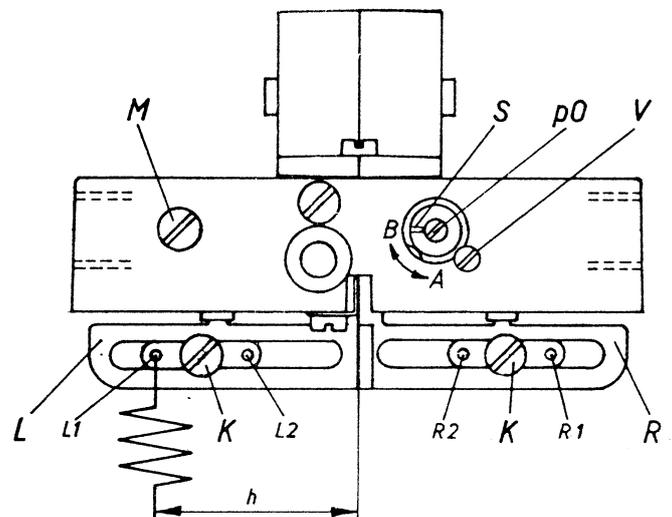
**MONTAGE** (siehe auch Seite 3, Fig. 4)

- Die Lasche (2), mit dem Schlitz nach unten links und Distanzstück (1) am unteren Kupplungsstück, auf der Klemmschraubenseite des Anbaubügels montieren. Dazu selbstschneidende Schrauben (3) verwenden. Die Befestigungslöcher sind nach Fig. 5, Seite 3 je nach Antriebstyp zu wählen.
- Gehäuse mit den beigelegten 6kt-Schrauben (7) am Bügel befestigen.
- Deckel entfernen. Im Gehäuse eingelegte Abtastschraube (5) von der Schriftseite her in den Abtasthebel (4) einführen und mit der 6kt-Mutter auf der dem Ventilhub (in mm) entsprechenden Zahl festziehen. Abtastschraube (5) in Schlitz der Lasche (2) einführen und Abtasthebel mit 6kt-Schraube (6) und Sattelscheibe auf die Achse montieren und nur von Hand anziehen.
- Antriebsspindel in untere Stellung bringen d.h. bei Montage Funktion E Druck von 1,2 bar auf Antrieb geben, bei Montage Funktion A Antrieb drucklos.
- Feder (9) mit der Öse ohne Nase in Gabel (10) und mit der anderen in Schieber (K), gemäss nachfolgender Tabelle, einhängen:



Montage Funktion	Hebel	Aussteuerspanne $\Delta p$	Loch
A	R	0,2 ... 0,6	R1
		0,6 ... 1,0	R1
E	L	0,2 ... 0,6	L2
		0,6 ... 1,0	L1

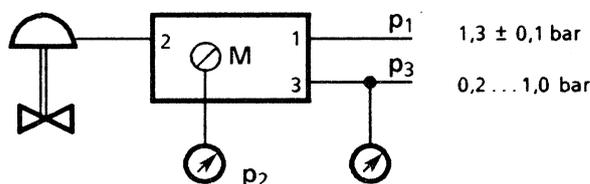
- Gewünschte Aussteuerspanne, nach Lösen der 6kt-Mutter (11) und der Schraube (K) durch paralleles Verschieben der Feder einstellen.  
Wirksame Hebellänge  $h$  (mm) =  $\Delta p \times 30$   
Mutter (11) und Schraube (K) festziehen.



**Achtung:** Beim Lösen und Festziehen der Schrauben (K) Hebel mit dem Finger hinten abstützen, damit das Bandlager nicht zu stark belastet wird.

- Kraftvergleichshebel (L/R) in Federzugsrichtung bis zum Anschlag ziehen, in dieser Stellung Platte (8) nach unten verdrehen, so dass die Feder ca. 1 mm vorgespannt wird. 6k-Schraube (6) festziehen.

**ANSCHLIESSEN**



- 1 = Speisedruck  $1,3 \pm 0,1$  bar
- 2 = Ausgang zum Antrieb
- 3 = Steuerdruck  
(einstellbare Druckquelle  
 $0,2 \dots 1,0$  bar zum Einstellen  
des XSP 31 G)
- M = Messanschluss

## EINSTELLEN

1. Steuersinn nach Tabelle I einstellen. Verdrehsicherungsschraube (V) lösen. Beigelegten Schraubenzieher in den Schlitz des Kunststoffringes (S) stecken und durch Daumendruck in die richtige Stellung A oder B schieben. Verdrehsicherungsschraube (V) wieder anziehen.
  
2. Nullpunktdruck  $p_0$  einstellen (siehe Tabelle I)
  - Eingangsdruck  $p_3$  auf den gewünschten Nullpunktdruck  $p_0$  bringen.
  - Nullpunktschraube ( $p_0$ ) mit dem beigelegten Schraubenzieher zentrisch in Schraubenschlitz einführen und langsam verstellen, bis das Ventil gerade vom unteren Anschlag an zu laufen beginnt (steile Druckänderung am Messanschluss M).
  
3. Funktionskontrolle  
Eingangsdruck  $p_3$  langsam oder schrittweise verändern und den Ventilhub mit der gewünschten Stellungsregler-Kennlinie vergleichen.  
**Achtung:** Immer zuerst den Knickpunkt entsprechend  $p_0$  kontrollieren und gegebenenfalls nachstellen. Erst dann die Aussteuerspanne bzw. Schliesspunkt kontrollieren und durch Verändern der Hebellänge (h) korrigieren.
  
4. **Achtung:** Bei schwach dimensioniertem Speisedrucknetz (z.B. lange dünne Zuleitung auf mehrere Stellgeräte) kann der Speisedruck so stark absinken, dass bei einer Störung des Regelkreises ein einmaliges oder periodisches Schwingen erfolgt. Kontrolle mit Manometer am Anschluss 1 des Stellungsreglers: wenn der Druck unter 1,1 bar absinkt, so ist die Luftleistung durch Einbau einer Drossel Z 274553 in dem Ausgang 2 des Stellungsreglers XSP . . . zu halbieren.

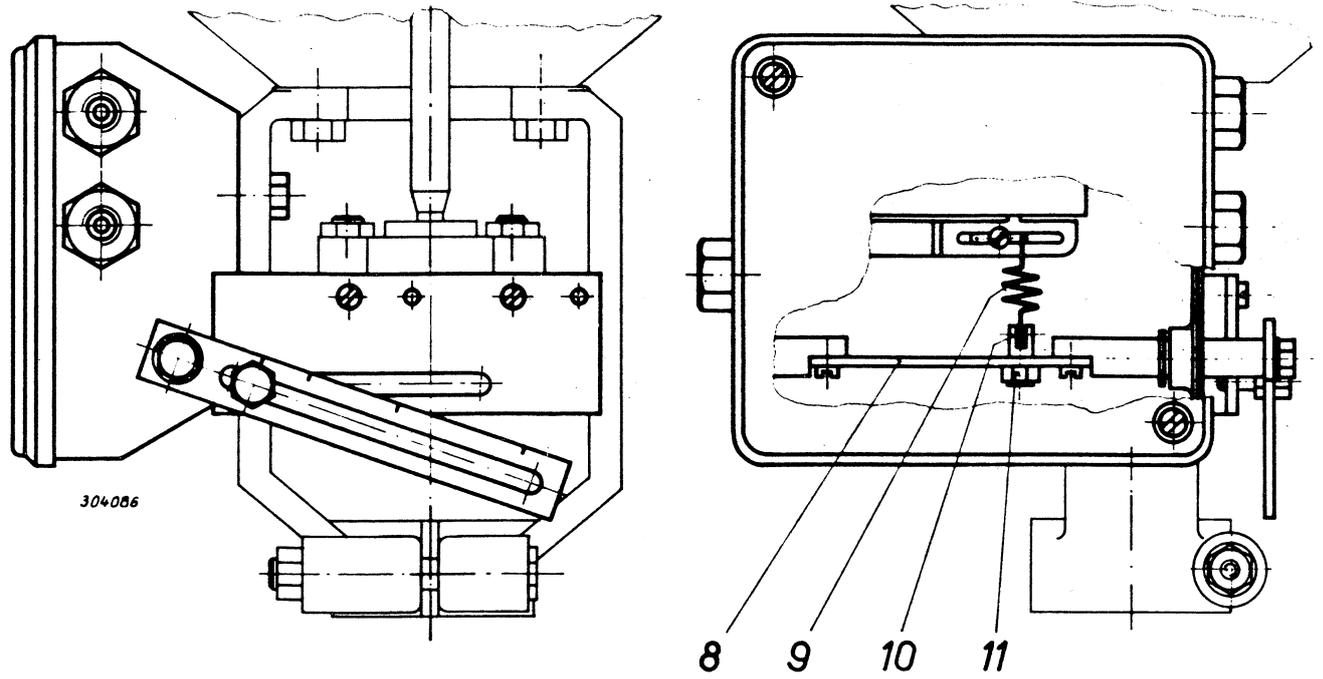
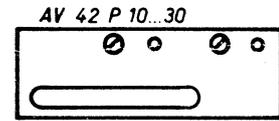
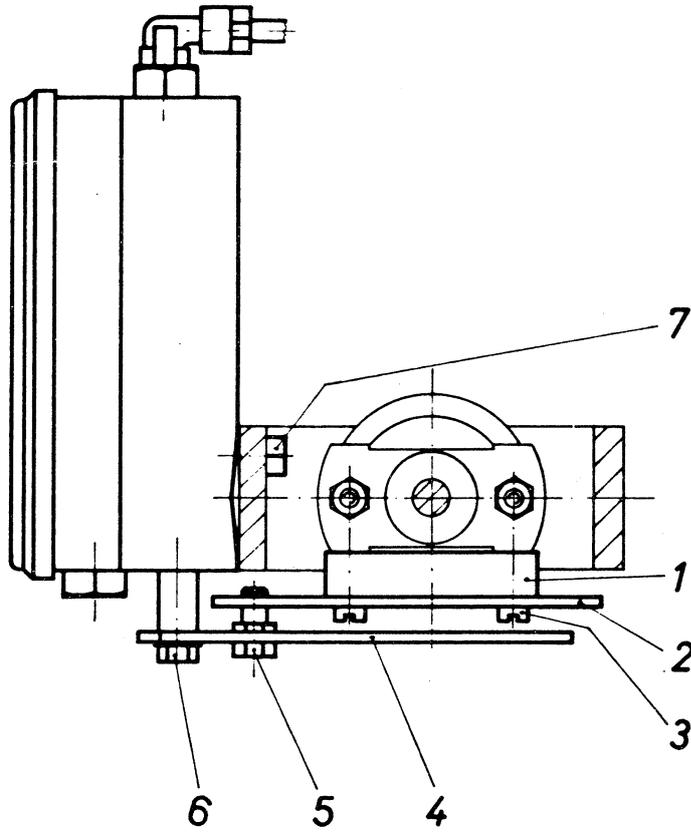
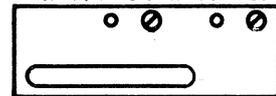


Fig. 4



AV 43 P 15  
AV 43 P 10, AV 43 P 30  
AV 44 P 10, AV 44 P 20



AV 45 P 10, AV 45 P 15

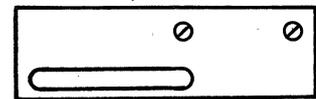
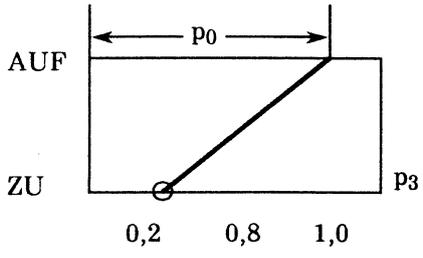
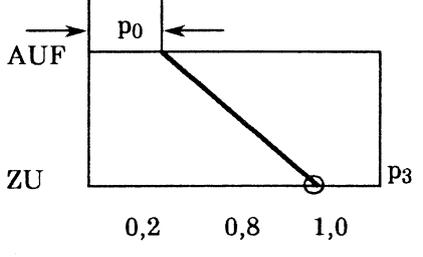
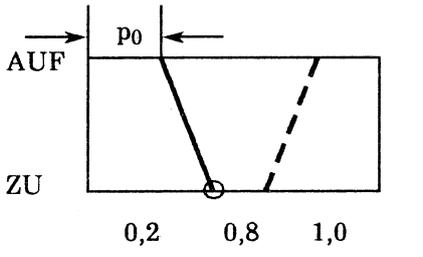
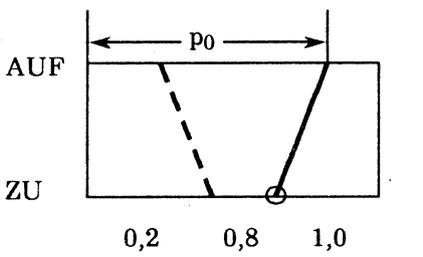


Fig. 5

**Typische Stellungsregler-Kennlinien mit XSP 31 G**

Für Ventile mit hängendem Kegel B 6., V 6., B 16.

Tabelle I

geforderte Funktion	einzustellender Wert	
	Funktion E (drucklos ZU)	Funktion A (drucklos AUF)
 <p>öffnet bei steigendem Eingangsdruck</p> <p>Aussteuerspanne 100 % <math>\Delta p = 0,8 \text{ bar}</math></p> <p>Schliesspunkt 0,2 bar</p>	<p>Steuersinn A</p> <p>linker Hebel <math>h = 24 \text{ mm}</math></p> <p><math>p_0 = 1,0 \text{ bar}</math></p>	<p>Steuersinn B</p> <p>rechter Hebel <math>h = 24 \text{ mm}</math></p> <p><math>p_0 = 1,0 \text{ bar}</math></p>
 <p>schliesst bei steigendem Eingangsdruck</p> <p>Aussteuerspanne 100 % <math>\Delta p = 0,8 \text{ bar}</math></p> <p>Schliesspunkt 1,0 bar</p>	<p>Steuersinn B</p> <p>linker Hebel <math>h = 24 \text{ mm}</math></p> <p><math>p_0 = 0,2 \text{ bar}</math></p>	<p>Steuersinn A</p> <p>rechter Hebel <math>h = 24 \text{ mm}</math></p> <p><math>p_0 = 0,2 \text{ bar}</math></p>
 <p>schliesst bei steigendem Eingangsdruck</p> <p>Aussteuerspanne 100 % <math>\Delta p = 0,32 \text{ bar}</math></p> <p>Schliesspunkt 0,5 bar</p>	<p>Steuersinn B</p> <p>linker Hebel <math>h = 10 \text{ mm}</math></p> <p><math>p_0 = 0,2 \text{ bar}</math></p>	<p>Steuersinn A</p> <p>rechter Hebel <math>h = 10 \text{ mm}</math></p> <p><math>p_0 = 0,2 \text{ bar}</math></p>
 <p>öffnet bei steigendem Eingangsdruck</p> <p>Aussteuerspanne 40 % <math>\Delta p = 0,32 \text{ bar}</math></p> <p>Schliesspunkt 0,7 bar</p>	<p>Steuersinn A</p> <p>linker Hebel <math>h = 10 \text{ mm}</math></p> <p><math>p_0 = 1,0 \text{ bar}</math></p>	<p>Steuersinn B</p> <p>rechter Hebel <math>h = 10 \text{ mm}</math></p> <p><math>p_0 = 1,0 \text{ bar}</math></p>

Änderungen vorbehalten.

Fr. Sauter AG CH-4016 Basel (Schweiz)

Tel. 061 - 695 55 55

Telex 962260

Telefax 695 55 10

May/AS

B4

RPN 302297 001

Printed in Switzerland